

PUBLIC NOTICE – PROCLAMATION NOTICE OF ELECTION
AVISO PÚBLICO - AVISO PROCLAMACIÓN DE ELECCIÓN

Pursuant to the General Election Laws of the State of New Mexico, I, Dave Kunko, Clerk of Chaves County, by virtue of the authority vested in me, do hereby issue the following proclamation:
 That a General Election be, and the same is hereby called to be held throughout the State of New Mexico and in each county and precinct thereof, on the 6th day of November 2018.

De conformidad con la Ley electoral Generales del Estado de Nuevo México, I, Dave Kunko, secretario del Condado de Chaves, en virtud de la autoridad que me confiere, por la presente emito la siguiente proclama:
 Que una Elección General sea, y la misma es por esta llamada a ser, que se celebró en todo el Estado de Nuevo México y en cada condado y precinto del mismo, el día 6 de Noviembre de 2018.

Candidates for the November 6, 2018 General Election:
 Los candidatos al 6 de Noviembre de, el año 2018 la Elección General

Positions/Posiciones	Name of Candidates running and their political party Nombre de los candidatos que corren y su partido político		
	Democrat/Demócrata	Republican/Republican o	Libertarian/Libertario
US SENATOR	Martin T. Heinrich	Mick Rich	Gary E. Johnson
US REPRESENTATIVE DISTRICT 2	Xochitl Torres Small	Yvette Herrell	
GOVERNOR LT. GOVERNOR	Michelle Lujan Grisham Howie C. Morales	Steve Pearce Michelle Garcia Holmes	
SECRETARY OF STATE	Maggie Toulouse Oliver	Gavin S. Clarkson	Ginger G. Grider
STATE AUDITOR	Brian S. Colon	Wayne A. Johnson	
STATE TREASURER	Tim Eichenberg	Arthur L. Castillo	
ATTORNEY GENERAL	Hector Balderas	Michael Eugene Hendricks	A Blair Dunn
COMMISSIONER OF PUBLIC LANDS	Stephanie Garica Richard	Patrick H. Lyons	Michael G. Lucero
STATE REPRESENTATIVE DISTRICT 54		James G. Townsend	
STATE REPRESENTATIVE DISTRICT 58		Candy Spence Ezzell	
STATE REPRESENTATIVE DISTRICT 59		Greg Nibert	Carl M. Swinney
STATE REPRESENTATIVE DISTRICT 66		Phelps Anderson	
PUBLIC REGULATION COMMISSION- DIST. 2	Kevin J. Sanders	Jefferson L. Byrd	
JUSTICE OF THE SUPREME COURT	Michael E. Vigil	Gary L. Clingman	
COURT OF APPEALS POSITION 1	Kristina Bogardus	Stephen G. French	
COURT OF APPEALS POSITION 2	Jacqueline R. Medina	Hank Bohnhoff	

COURT OF APPEALS POSITION 3	Briana H. Zamora	Emil J. Kiehne	
COURT OF APPEALS POSITION 4	Megan P. Duffy	Daniel Jose Gallegos	
COURT OF APPEALS POSITION 5	Jennifer L. Attrep		
DISTRICT COURT JUDGE 5 TH JUDICIAL DISTRICT DIVISION 7		Michael Harold Stone	
MAGISTRATE JUDGE DIVISION 1		K C Rogers	
MAGISTRATE JUDGE DIVISION 2		E J Fouratt	Mayna Erika Myers
COUNTY COMMISSION DISTRICT 1	Michael A. Trujillo	Dara Dana	
COUNTY COMMISSION DISTRICT 5		Will Cavin	
COUNTY ASSESSOR		Mark Willard	
COUNTY SHERIFF		Mike Herrington	
PROBATE JUDGE		Clarke C. Coll	

JUDICIAL RETENTION - RETENCIÓN JUDICIAL

Shall J MILES HANISEE be retained as Judge of the Court of Appeals?
¿Se deberá retener como Juez a J. MILES HANISEE del Tribunal de Apelaciones?
YES/SI OR NO/NO

CONSTITUTIONAL AMENDMENT 1

Proposing an amendment to Article 6, Section 13 of the Constitution of New Mexico to give the legislature authority to provide for Appellate Jurisdiction by Statute.

ENMIENDA CONSTITUCIONAL 1

Se propone una enmienda al Artículo 6, Sección 13 de la Constitución de Nuevo México para otorgar a la Asamblea Legislativa la autoridad de decidir, por Ley, la competencia correspondiente de los recursos de apelación.
YES/SI OR NO/NO

CONSTITUTIONAL AMENDMENT 2

Proposing an amendment to Article 5 of the Constitution of New Mexico to create an independent State Ethics Commission with jurisdiction to investigate, adjudicate and issue advisory opinions concerning civil violations of laws governing ethics, standards of conduct and reporting requirements as provided by law.

ENMIENDA CONSTITUCIONAL 2

Se propone una enmienda al Artículo 5 de la Constitución de Nuevo México para la creación de una Comisión Estatal de Ética independiente, con competencia para investigar, pronunciar fallos y emitir opiniones consultivas relativas a infracciones de índole civil a las leyes que rigen la ética, las normas de conducta y los requisitos de presentar informes, según lo previsto por ley.
YES/SI OR NO/NO

BOND QUESTION A

The 2018 Capital Projects General Obligation Bond Act authorizes the issuance and sale of senior citizen facility improvement, construction and equipment acquisition bonds. Shall the state be authorized to issue general obligation bonds in an amount not to exceed ten million seven hundred seventy thousand dollars (\$10,770,000) to make capital expenditures for certain senior citizen facility improvement, construction and equipment acquisition projects and provide for a general property tax imposition and levy for the payment of principal of, interest on and expenses incurred in connection with the issuance of the bonds and the collection of the tax as permitted by law?

PREGUNTA A SOBRE LOS BONOS

La Ley de Bonos de **Obligación** General para Proyectos Captales de 2018 autoriza la **emisión** y venta de bonos destinados al mejoramiento, **construcción** y **adquisición** de equipo para centros para la tercera edad. ¿Se **deberá** autorizar al estado la **emisión** de bonos de **obligación** general por un monto que no exceda los diez millones setecientos setenta mil **dólares** (\$10,770,000) para desembolsos de capital para algunos proyectos para el mejoramiento, **construcción** y **adquisición** de equipo para centros para la tercera edad y que estipula la **imposición** de impuestos y gravamen generales sobre propiedad para el pago del principal, los intereses y los gastos en los que se contraigan como parte de la **emisión** de los bonos y la **recaudación** del impuesto, según lo autorice la ley?

YES/SI OR NO/NO

BOND QUESTION B

The 2018 Capital Projects General Obligation Bond Act authorizes the issuance and sale of library acquisition bonds. Shall the state be authorized to issue general obligation bonds in an amount not to exceed twelve million eight hundred seventy-six thousand dollars (\$12,876,000) to make capital expenditures for academic, public school, tribal and public library resource acquisitions and provide for a general property tax imposition and levy for the payment of principal of, interest on and expenses incurred in connection with the issuance of the bonds and the collection of the tax as permitted by law?

PREGUNTA B SOBRE LOS BONOS

La Ley de Bonos de **Obligación** General para Proyectos Captales de 2018 autoriza la **emisión** y venta de bonos destinados a la **adquisición** para las bibliotecas. ¿Se **deberá** autorizar al estado la **emisión** de bonos de **obligación** general por un monto que no exceda los doce millones ochocientos setenta y seis mil **dólares** (\$12,876,000) para desembolsos de capital para **adquisición** de recursos para bibliotecas académicas, de escuelas públicas, y bibliotecas tribales y públicas, y que estipula la **imposición** de impuestos y gravamen generales sobre propiedad para el pago del principal, los intereses y los gastos en los que se contraigan como parte de la **emisión** de los bonos y la **recaudación** del impuesto, según lo autorice la ley?

YES/SI OR NO/NO

BOND QUESTION C

The 2018 Capital Projects General Obligation Bond Act authorizes the issuance and sale of bonds for the purchase of school buses. Shall the state be authorized to issue general obligation bonds in an amount not to exceed six million one hundred thirty-seven thousand dollars (\$6,137,000) to make capital expenditures for the purchase of school buses and provide for a general property tax imposition and levy for the payment of principal of, interest on and expenses incurred in connection with the issuance of the bonds and the collection of the tax as permitted by law?

PREGUNTA C SOBRE LOS BONOS

La Ley de Bonos de **Obligación** General para Proyectos Captales de 2018 autoriza la **emisión** y venta de bonos destinados a la compra de autobuses escolares. ¿Se **deberá** autorizar al estado la **emisión** de bonos de **obligación** general por un monto que no exceda los seis millones ciento treinta y siete mil **dólares** (\$6,137,000) para desembolsos de capital para la compra de autobuses escolares y que estipula la **imposición** de impuestos y gravamen generales sobre propiedad para el pago del principal, los intereses y los gastos en los que se contraigan como parte de la **emisión** de los bonos y la **recaudación** del impuesto, según lo autorice la ley?

YES/SI OR NO/NO

BOND QUESTION D

The 2018 Capital Projects General Obligation Bond Act authorizes the issuance and sale of higher education, special schools and tribal schools capital improvement and acquisition bonds. Shall the state be authorized to issue general obligation bonds in an amount not to exceed one hundred thirty-six million two hundred thirty thousand dollars (\$136,230,000) to make capital expenditures for certain higher education, special schools and tribal schools capital improvements and acquisitions and provide for a general property tax imposition and levy for the payment of principal of, interest on and expenses incurred in connection with the issuance of the bonds and the collection of the tax as permitted by law?

PREGUNTA D SOBRE LOS BONOS

La Ley de Bonos de Obligación General para Proyectos Capitales de 2018 autoriza la emisión y venta de bonos destinados al mejoramiento capital y adquisiciones para la educación superior, escuelas de educación especial y tribales. ¿Se deberá autorizar al estado la emisión de bonos de obligación general por un monto que no exceda los ciento treinta y seis millones doscientos treinta mil dólares (\$136,230,000) para desembolsos de capital para algunos proyectos de mejoramiento de capital y adquisiciones para educación superior, escuelas de educación especial y tribales y que estipula la imposición de impuestos y gravamen generales sobre propiedad para el pago del principal, los intereses y los gastos en los que se contraigan como parte de la emisión de los bonos y la recaudación del impuesto, según lo autorice la ley?

YES/SI OR NO/NO

- On the day of the General Election, November 6, 2018, the Precinct Polls shall open at 7:00 A.M. and close at 7:00 P.M. Precinct Poll Officials are subject to change without notice. Precincts have been consolidated to create Voting Convenience Centers that meet the requirements of NMSA 1978, Section 1-3-4 (2011). Voting Convenience Centers will be available to voters of any precinct in the county to cast a vote, they will make voting more convenient and accessible to voters of the consolidated precincts, will not result in delays for voters in the voting process, and are centrally located within the consolidated precincts. Each voting convenience center provides individuals with physical mobility limitations unobstructed access to at least one voting machine. The following locations will be used as Voting Convenience Centers:

- El día de las elecciones generales, 6 de noviembre de 2018, las urnas del precinto se abrirán a las 7:00 A.M. y cerrarán a las 7:00 P.M. Los oficiales electorales están sujetos a cambios sin previo aviso. Los recintos se han consolidado para crear centros de conveniencia de votación que cumplen con los requisitos de NMSA 1978, sección 1-3-4 (2011). Centros de conveniencia de votación estarán disponibles para los votantes de cualquier distrito electoral del condado para emitir un voto, harán que el voto sea más conveniente y accesible a los electores de los distritos consolidados, no dará lugar a retrasos para los votantes en el proceso de votación, y son céntricamente ubicado dentro de los recintos consolidados. Cada centro de conveniencia de votación proporciona a las personas con limitaciones de movilidad física acceso sin obstrucciones a al menos una máquina de votación. Las siguientes ubicaciones se utilizarán como centros de conveniencia de votación:

Polling location Ubicación de sondeo	Address / Dirección	Poll Workers Names & Titles Nombres y títulos de los trabajadores de la encuesta
ROSWELL MALL	4501 N. MAIN ROSWELL	Vanessa Gomez Bussell – Presiding Judge - DEM Elida Rivera – Election Judge – REP Sheila Esslinger – Election Judge – REP Paige Dodson – Election Clerk – REP Velma Henderson – Election Clerk – DEM Bonnie Snyder – Election Clerk - REP
CENTRAL CHURCH OF THE NAZARENE	901 E. COUNTRY CLUB ROSWELL	Daniel Coleman – Presiding Judge – REP Donna Eastes – Election Judge – REP Frank Sosa – Election Judge – DEM Victoria Perez – Election Clerk – DTS Ida M. Vigil – Election Clerk – DEM Gina Montes – Election Clerk - DEM
WEST COUNTRY CLUB CHURCH OF CHRIST	700 W. COUNTRY CLUB ROSWELL	Tim Fuller – Presiding Judge – REP Lilly M. Chavez – Election Judge – DEM Cynthia Prince – Election Judge – REP

		Stephanie Gomez – Election Clerk – DEM Wanda J. Smith – Election Clerk – DEM MaryKay Speir-Howell – Election Clerk - REP
BOYS & GIRLS CLUB	201 S. GARDEN ROSWELL	Pablo Martinez – Presiding Judge – DEM Richelle Harper-Juaire – Election Judge – REP Nathan Hite – Election Judge – DEM Jay E. Shelton – Election Clerk – REP Ross Robertson – Election Clerk – DEM Rita A Lara – Election Clerk - REP
ROSWELL MUSEUM & ART CENTER	100 W. 11 TH STREET ROSWELL	Corey Courts – Presiding Judge – REP Bernita Adams – Election Judge – REP Wayne Kasuboski – Election Judge – DTS Rosalie W Quish – Election Clerk – DEM Rita Thomas – Election Clerk – REP Arsilia Alvarez – Election Clerk - DEM
FIRST CHURCH OF THE NAZARENE	501 N. SYCAMORE ROSWELL	Sheila McKnight – Presiding Judge – REP Jim Fielding – Election Judge – REP Maida Archibeque – Election Judge – DEM Megan Ann Cederberg – Election Clerk – LIB Mary Bernice Andazola – Election Clerk – REP Alta Featherstone – Election Clerk - DEM
WAYMAKER CHURCH	202 S. SUNSET AVENUE ROSWELL	Daniel M. Johnson – Presiding Judge – DEM Sara Hall – Election Judge – REP Marsha A Kirkham – Election Judge – DEM Frank Ramirez – Election Clerk – DEM Patricia Anderson – Election Clerk - RE
CHURCH ON THE MOVE	901 W. BRASHER ROSWELL	James A Dockter Jr – Presiding Judge – REP Gail Carter – Election Judge – REP Becky Gonzales – Election Judge – DEM Darla J Dow – Election Clerk – DEM Julie Rackler – Election Clerk – REP Joe Ponce – Election Clerk - DEM
CHAVES COUNTY CLERK'S OFFICE	#1 ST. MARY'S PLACE, AREA D ROSWELL	Jason Perry – Presiding Judge – REP Rosie Lara – Election Judge – DEM LaDonna Willoughby – Election Judge – REP Carmen Cordova – Election Clerk – DEM Mike Sudduth – Election Clerk – REP Sarah McArthur – Election Clerk – DEM Melinda Baca – Election Clerk - DEM
EAST GRAND PLAINS ELEMENTARY SCHOOLS	3773 E. GRAND PLAINS ROAD ROSWELL	Janice Ensonatus – Presiding Judge – DEM Judy Hobson – Election Judge – REP Ineatha H Gay – Election Judge – DEM Aimee Bertrand – Election Clerk – REP Charles L Harper – Election Clerk – DEM Melvin Montoya – Election Clerk - DEM
CENTRAL OFFICE DEXTER SCHOOLS	100 N. LINCOLN DEXTER	Dora Martinez – Presiding Judge – DEM Rebecca Franco – Election Judge – DEM Harold Kirkpatrick – Election Judge – REP Elizabeth Montoya – Election Clerk – REP Juanita Kirkpatrick – Election Clerk - REP
HAGERMAN JOY CENTER	503 E. ARGYLE HAGERMAN	Beverly West – Presiding Judge – DEM Michelle Dawn Wood – Election Judge – DTS Lois Wilson Stephens – Election Judge – REP

		Veronica Esparza – Election Clerk – DTS Boone Pollard – Election Clerk - DEM
LAKE ARTHUR SCHOOLS	700 W. BROADWAY LAKE ARTHUR	Maggie L Herrera – Presiding Judge – DEM Melodia A Robinson – Election Judge – REP Frances Smith – Election Judge – DTS Noreen M Teel – Election Clerk – REP Judy Minsart – Election Clerk - REP

Issued under my hand and seal this 28th day of October, 2018.
Emitido bajo mi mano y selle este 28 de octubre de 2018.

Dave Kunko
Chaves County Clerk/ Secretario del Condado